

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN
entre
UNIVERSIDAD DE LUXEMBURGO, GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO
y
UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, URUGUAY

El Convenio de Cooperación (de aquí en adelante referido como 'CC') para intercambio académico entre (colectivamente referidas de aquí en adelante como 'las Universidades'): la **Universidad de Luxemburgo**, establecida legalmente en 162a, Avenue de la Faïencerie, L-1511, Luxembourg (de aquí en más referida como **UL**); y la **Universidad de la República**, con domicilio en 18 de Julio 1968, Montevideo, Uruguay, (de aquí en más referida como **UdelaR**).

Establece que:

1. Las Universidades se comprometen por el presente acuerdo a promover programas de cooperación académica y de intercambio.
2. Las Universidades reconocen el valor de la cooperación internacional y acuerdan continuar trabajando en pos de sus intereses comunes para promover la cooperación mutua en las áreas de educación e investigación.
3. Las Universidades acuerdan implementar el CC bajo los términos y condiciones mencionados en este documento.
4. Las Universidades acuerdan que aunque el presente documento se centra en la cooperación para educación e investigación en las áreas de Ciencia y Tecnología, el CC puede ser extendido en el futuro a otras áreas de aplicación, mediante acuerdo mutuo.

Las Universidades acuerdan suscribir el siguiente convenio:

Artículo I PROPÓSITO Y OBJETIVO

1. El propósito del CC es posibilitar e instrumentar el intercambio académico entre la UdelaR y la UL basándose en los principios de equidad mutua y de reciprocidad de beneficios.
2. El objetivo del CC consiste en estrechar los lazos entre las Universidades y contribuir a promover el intercambio académico y cultural entre los dos países.

Artículo II ALCANCE DE LAS ACTIVIDADES

El alcance de las actividades en el CC incluye:

a. Cooperación en educación

1. De acuerdo con el objetivo de ambas Universidades de ofrecer educación de alta calidad, que contemple adecuadamente las necesidades de la sociedad, mediante la aplicación de metodologías de enseñanza centradas en los estudiantes, las Universidades se comprometen a compartir conocimiento, experiencias y resultados de investigación sobre metodologías educativas, para asistirse mutuamente en futuros desarrollos educativos. Entre otras actividades el apoyo mutuo puede relacionarse con el desarrollo de currículas, el desarrollo y la aplicación de metodologías de educación innovadoras, desarrollo de contenidos de programas, la internacionalización de la currícula, servicios de soporte a estudiantes, manejo de la educación, etc.
2. Ante el requerimiento de alguna de las instituciones, UL y UdelaR podrán explorar el desarrollo conjunto de programas académicos y proyectos. El contenido, la organización y la financiación de los programas o proyectos conjuntos pueden requerir consentimiento mutuo y un acuerdo previo.

b. Intercambio académico de investigadores

1. Las visitas de miembros del *staff* académico y de investigación serán promovidas para lograr el beneficio mutuo de ambas Universidades. Condiciones razonables deberán ser acordadas para el intercambio de profesores e investigadores visitantes para lograr la cooperación en enseñanza e investigación. En ausencia de un acuerdo específico, todos los costos de salario seguros, viajes, viáticos y otros costos asociados serán responsabilidad de la universidad a la que pertenece el profesor visitante.
2. La universidad anfitriona proveerá los servicios normales para profesores visitantes, incluyendo asistencia académica y bibliográfica.
3. La universidad anfitriona asistirá, en la medida de lo posible, al profesor visitante en cuestiones relacionadas con inmigración, permisos de residencia y/o autorizaciones para estadías temporales, seguros de salud, lenguaje, trámites de aduana, etc., considerando las particularidades de cada caso.
4. El profesor visitante continuará percibiendo su salario y otros beneficios, por parte de su universidad de origen.

c. Programas conjuntos de investigación

1. Ambas Universidades buscarán oportunidades de cooperación en investigación. Los detalles de las propuestas específicas serán determinados por acuerdo mutuo de las Facultades involucradas de ambas Universidades.
2. La forma de cooperación puede variar dependiendo de los objetivos de cada proyecto. Una cláusula referente a la propiedad intelectual se incluye en el artículo 4. En otro caso, las Universidades acuerdan que, en investigaciones

conjuntas que conduzcan a derechos de patentes, derechos de autor y otros derechos de propiedad intelectual que así lo requieran, deberá elaborarse un acuerdo específico, respetando las políticas de la UL y de la UdelaR sobre propiedad intelectual.

d. Programa de intercambio cultural

1. Para facilitar el intercambio académico y cultural, las Universidades promoverán el intercambio de materiales de investigación, publicaciones e información.
2. UL y UdelaR procurarán esforzarse en invitar a profesores visitantes a seminarios y conferencias internacionales organizados en las respectivas instituciones, previendo mecanismos de financiación para cubrir los costos. Los términos de cada invitación deberán contemplarse específicamente en cada caso. Cada universidad se compromete a invitar, cuando así corresponda, a la otra, para participar en conferencias, simposios y visitas de corta duración.

e. Programa de intercambio de estudiantes

Número de estudiantes

1. UL y UdelaR acuerdan que el programa de intercambio de estudiantes comenzará en 2011.
2. UL y UdelaR acuerdan que el número de estudiantes no necesariamente debe ser equivalente en ambas direcciones en cada año.

Selección de estudiantes

3. UL y UdelaR acuerdan que la institución de origen seleccionará los posibles estudiantes para el programa de intercambio. Tres meses antes del comienzo de los semestres cada institución enviará a la otra la lista de postulantes estudiantes para participar en el programa de intercambio. El primer semestre se considerará como el período entre marzo y junio de cada año y el segundo semestre se interpretará como el período entre setiembre y diciembre de cada año, (períodos que deberán ser ajustados y acordados según los Servicios involucrados).

Responsabilidades de las Universidades respecto al intercambio de estudiantes

4. Los detalles administrativos que regulen el programa de intercambio de estudiantes respetarán los siguientes lineamientos:

- a. Los estudiantes de intercambio deberán pagar todos los costos de matrícula y/o registro en sus universidades de origen, si correspondiera. La universidad de destino no recibirá pagos de matrícula y/o registro por parte del estudiante visitante.
- b. La Universidad de destino, en caso de corresponder, intentará proveer alojamiento en residencias apropiadas a los estudiantes visitantes, al

mismo (o menor) costo que se aplica para los estudiantes de su propia institución.

- c. Al inicio de cada semestre, la universidad de destino organizará una sesión de orientación para los estudiantes visitantes.
- d. Al fin de cada semestre, la universidad de destino enviará a la universidad de origen una transcripción oficial de calificaciones y créditos correspondientes a cada uno de los estudiantes visitantes.
- e. La universidad de destino deberá proveer toda la documentación necesaria para obtener una visa de estudiante válida para el estudiante visitante.

Responsabilidades de los estudiantes respecto al intercambio de estudiantes

5. Las responsabilidades generales de los estudiantes en el programa de intercambio incluirán las siguientes obligaciones:

- a. La organización y la financiación del transporte desde la universidad de origen a la universidad de destino;
- b. El pago de tasas de viaje, costos de alojamiento y de mantenimiento durante la estadía.
- c. La compra de libros de texto, ropa y otros gastos personales.
- d. El pago de todos los costos de pasaporte y visas requeridas.
- e. El estudiante deberá asumir las responsabilidades por todas las deudas contraídas durante la estadía.
- f. El pago de un seguro de salud apropiado que incluya cobertura médica en el extranjero, y la presentación a la universidad de destino del certificado correspondiente para certificar la cobertura.
- g. El estudiante deberá observar una conducta académica y personal que respete las reglas y costumbres de la universidad y del país de destino.

6. El programa de intercambio de estudiantes podrá incluir la supervisión conjunta de estudiantes de grado y posgrado, y la posibilidad de acceso a bibliotecas y asistencia académica para estudiantes de posgrado. Estas actividades deberán ser negociadas y convenidas por ambas Universidades dependiendo de cada caso.

Artículo III CONTRIBUCIONES DE LA UNIVERSIDAD DE LUXEMBURGO Y DE LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA

De acuerdo con las normativas legales y regulaciones vigentes en el Gran Ducado de Luxemburgo y en la República Oriental del Uruguay, y sujetos a las limitaciones presupuestales correspondientes, la UL y la UdeLaR se comprometen a:

1. Buscar posibilidades de financiación para las actividades conjuntas entre las fuentes de financiación disponibles, incluyendo fuentes de financiación externa provenientes de los respectivos gobiernos de ambos países, de

- organizaciones multilaterales como la Unión Europea, las Naciones Unidas, etc., de agencias internacionales de desarrollo, y otras organizaciones internacionales.
2. Proveer fondos necesarios para asistir en la implementación de las actividades conjuntas acordadas en el presente documento.
 3. Designar expertos calificados para asistir en la implementación de las actividades descritas en el presente documento.
 4. Proveer los servicios normales para visitantes, incluyendo acceso a bibliotecas y lugares de trabajo, y otras facilidades.
 5. Asistir, en la medida de lo posible, en la instalación y alojamiento del visitante, y asistirlo en lo referente a permisos de residencia y/o autorizaciones para estancias temporales, cobertura de salud, lenguaje y costumbres locales.

Artículo IV DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, RESULTADOS Y PUBLICACIONES

1. Los derechos de propiedad intelectual en toda la información intercambiada entre ambas Universidades permanecerán en propiedad de la institución que provee la información, salvo que explícitamente se acuerde lo contrario, por escrito, entre ambas Universidades.
2. De acuerdo con las leyes vigentes en el Gran Ducado de Luxemburgo y en la República Oriental del Uruguay para los derechos de propiedad intelectual, deberá redactarse separadamente un Acuerdo de Propiedad Intelectual, resultados de investigación y publicaciones que resulten de la cooperación entre la UL y la UdelaR.

Artículo V RESOLUCIÓN DE DIFERENCIAS

Cualquier punto de vista diferente sobre las interpretaciones del presente CC debe ser resuelto por consulta y negociación mutua.

Artículo VI AGREGADOS, DURACIÓN, ANEXOS AND TERMINACIÓN

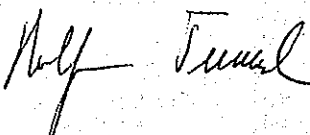
1. Cualquier agregado a este CC solamente podrá ser realizado por escrito luego de consultas y mutuo consentimiento de ambas Universidades. Tales agregados, una vez aprobados por ambas Universidades, pasarán a ser parte de este CC.
2. La fecha de entrada en vigor de este CC será a partir de la firma de la segunda universidad involucrada.
3. Este CC permanecerá en vigencia por un período de cinco años desde la fecha de la última firma, y se renovará automáticamente salvo expresa objeción de alguna de las partes.
4. Ambas Universidades podrán crear anexos al presente CC, especificando en detalle actividades específicas y sus regulaciones.
5. El CC puede ser terminado por cualquiera de las Universidades, mediante una nota escrita que debe ser enviada a la otra institución con doce meses de

antelación. La eventual terminación no afectará a los participantes, pudiendo éstos completar sus actividades en la institución de destino.

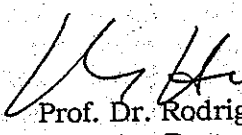
Artículo VII COMUNICACIONES

1. Cualquier nota o consulta realizada sobre este CC por parte de una universidad a la otra debe ser realizada en idioma inglés y debe ser dirigida hacia la oficina principal de la correspondiente institución, designada por escrito al final del documento.
2. Los representantes autorizados de la Universidad de Luxemburgo y de la Universidad de la República deberán firmar dos originales del documento Convenio Marco de Cooperación. Cada Universidad deberá conservar un original firmado, siendo cada uno de estos documentos igualmente auténticos.

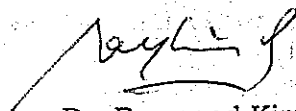
Las Universidades certifican que este CC será suscrito por sus representantes autorizados.


Prof. Dr. Rolf Tarrach
Presidente
Universidad de Luxemburgo




Prof. Dr. Rodrigo Azencar
Rector
Universidad de la República




Dr. Raymond Kirsch
Chairman of the Board of Governors

fecha: 18 MAI 2011

fecha: 03 MAYO 2011



Anexo 1

Al Convenio de cooperación académica entre la Universidad de Luxemburgo y la Universidad de la República

La

Facultad de Ciencia, Tecnología y Comunicación
Campus Kirchberg
6, rue Richard Coudenhove-Kalergi
L-1359 Luxembourg, Luxembourg
Teléfono : +352 466644 6739

y la

Facultad de Ingeniería
Universidad de la República
Herrera y Reissig 565, Montevideo, Uruguay
Teléfono : +598 2711 0798

Acuerdan los siguientes puntos:

Artículo 1: Regulaciones generales

De acuerdo a las regulaciones de cada país y de cada universidad, y respetando el Convenio de Cooperación (CC) entre ambas universidades, la Facultad de Ciencia, Tecnología y Comunicación y la Facultad de Ingeniería intentarán contribuir a la realización del CC y cooperar en enseñanza e investigación en los dominios de la ciencia y tecnología, a través de:

- el intercambio de docentes, investigadores, y personal administrativo.
- el intercambio de estudiantes de grado y de posgrado (maestría y doctorado).
- la organización de actividades conjuntas en las áreas comunes de investigación.
- y, en forma general, en la organización de cualquier medio de cooperación que pueda ser utilizado para alcanzar los objetivos comunes de ambas instituciones.

Los estudiantes referidos en este anexo corresponden a los niveles de grado, maestría y doctorado. No habrá restricciones a los períodos de movilidad para investigadores y estudiantes. El intercambio de estudiantes deberá administrarse de forma tal que respete las reglas y regulaciones de ambas universidades.

Artículo 2: Enseñanza

La Facultad de Ingeniería de la Universidad de la República ofrece carreras de grado, maestrías y doctorados en diversas ramas de la Ingeniería.

La Facultad de Ciencia, Tecnología y Comunicación de la Universidad de Luxemburgo ofrece carreras de grado y maestrías en Ciencias de la Computación, Telecomunicaciones e Ingeniería.

Los desarrollos futuros en enseñanza a nivel de maestrías y doctorados incrementarán el potencial de colaboración y beneficiarán a estudiantes e investigadores de la UdeLaR y de la UL. La colaboración a nivel de enseñanza de posgrado (maestrías y doctorados) también es posible en forma de cursos conjuntos, ya que estudiantes de la UdeLaR podrán asistir a cursos en la UL y viceversa. Profesores de la UL también podrán supervisar y co-supervisar tesis de maestría y doctorado de estudiantes de la UdeLaR y viceversa.

Artículo 3: Investigación

La investigación en la Facultad de Ingeniería de la UdeLaR cubre varias áreas de la Ingeniería, involucrando múltiples especializaciones. La investigación en Ciencia y Tecnología es especialmente relevante para este acuerdo, y es desarrollada en múltiples grupos de investigación en el Instituto de Computación (InCo), Instituto de Ingeniería Eléctrica (IIE) y otros institutos.

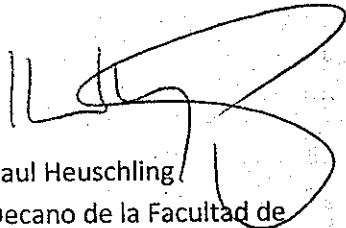
En el área de la Ciencia y Tecnología, el estudio de métodos computacionales para resolver problemas complejos ofrece un campo para posible cooperación. El estudio de métodos metaheurísticos eficientes y precisos aplicados a la resolución de complejos problemas de optimización ha constituido una importante línea de investigación en el InCo, cuyos investigadores han colaborado con colegas en la UL en el pasado. En este contexto, los proyectos de investigación son altamente posibles, en particular en las áreas de metaheurísticas paralelas y algoritmos evolutivos aplicados a problemas de planificación en infraestructuras modernas de cómputo paralelo y problemas de optimización que contemplen la reducción de consumo energético.

Otros dominios de cooperación pueden incluir el diseño y optimización de redes de telecomunicaciones, e-learning, data mining, o criptografía y seguridad, por citar algunos ejemplos.

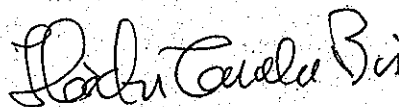
Artículo 4: Duración

Este anexo al CC entrará en vigencia luego de ser firmado por los representantes de ambas facultades, y seguirá las condiciones del CC entre la Universidad de Luxemburgo y la Universidad de la República. La duración del acuerdo indicado en este anexo es de cinco años luego de su firma, y luego se renovará automáticamente de año en año. Ambas instituciones conservarán el derecho de finalizar el acuerdo en este anexo mediante una notificación enviada por correo certificado al menos tres meses antes de la fecha mencionada en la notificación. En tal caso, deberán contemplarse todos los medios posibles para no interferir en las actividades conjuntas en curso.

En dos originales,



Paul Heuschling
Decano de la Facultad de
Ciencia, Tecnología y Comunicación
Universidad de Luxemburgo
Fecha: 30 MAI 2011



Héctor Cancela
Decano de la Facultad de Ingeniería
Universidad de la República

Fecha: 22/3/2011



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between
University of Luxembourg, The Grand Duchy of Luxembourg
and
Universidad de la República, Uruguay

Memorandum of Understanding (hereinafter called 'MoU') on Academic Exchange between (collectively referred to herein as the 'Parties' or 'Universities'): **University of Luxembourg**, having its principal office at 162a, Avenue de la Faiencerie, L-1511 Luxembourg (hereinafter referred to as **UL** or 'Party' or 'University'); and **Universidad de la República**, having its principal office at 18 de Julio 1968, Montevideo (Uruguay), (hereinafter referred to as the **UdelaR** or 'Party' or 'University')

Whereas:

1. The Parties agree to enter into an agreement for academic cooperation and exchange.
2. The Parties recognized the value of international cooperation and have agreed to further continue their common interest in promoting the mutual cooperation in the area of education and research.
3. The Parties agree to implement the MoU under the terms and conditions hereinafter set forth.
4. The Parties agree that while currently the educational cooperation has been concentrated in the domains of Science and Technology, in the future it may be extended to other areas by mutual agreement.

Now, therefore, the parties hereto agree as follows

Article 1 PURPOSE AND OBJECTIVE

1. The purpose of the non-binding MoU is to make possible and to institute academic exchange between UdelaR and UL based upon principles of mutual equality and the reciprocity of benefits.
2. The objective of this MoU is to strengthen ties between both parties and to promote academic and cultural exchanges between the two countries.

Article II SCOPE OF ACTIVITIES

The scope of activities of the MoU shall include:

a. Educational cooperation

1. In accordance with the aim of both institutions to develop and offer higher education of the highest quality, that adequately addresses human resources needs in society, which will be achieved by applying innovative student-centered outcome-based learning methodologies, parties intend to share knowledge, experiences and educational research results, to support each other in further educational development. Among other things this mutual support may relate to curriculum development, the development and application of innovative methodological approaches such as problem-based learning, student assessment, educational quality assurance, program contents development, internationalization of the curriculum, student support service, management of education.
2. Upon the request of either institution UL and UdelaR may explore the arrangement of joint academic programs or projects. The substance, organization and budget for any joint program or project shall require mutual consent and prior agreement in writing.

b. Academic staff program

1. Visits by academic staff members will be encouraged for the mutual benefit of both universities. Suitable arrangements will be made for the exchange of visiting scholars for collaboration in teaching and in research. In the absence of any specific agreement to the contrary, all expenses of salary, insurances, travel and living and allied costs will be the responsibility of the visiting scholar's home university.
2. The host university will provide the normal services for visiting scholars including library and academic assistance.
3. The host university will assist, as far as possible, in arranging accommodation for the visiting staff member in matters of immigration, residence permits or authorizations for temporary stay, healthcare, language and local customs on a case-by-case basis.
4. The visiting staff member will continue to receive salary and benefits from the home university.

c. Joint research program

1. The two universities will seek opportunities to cooperate in research. The details of specific proposals will be determined by the mutual agreement of relevant faculties of both universities.
2. The form of cooperation may vary with the goal of each project. A clause concerning Intellectual Property is addressed in Article IV. Otherwise the universities agree that, in the event of research collaboration leading to patent rights, copyrights and other intellectual property rights that require a further

agreement on special intellectual property, an agreement must be entered into in each case in accordance with the policies of UL and UdelaR on intellectual property.

d. Cultural exchange program

1. To facilitate academic and cultural interchange, the exchange of research materials, publications and information will be encouraged.
2. UL and UdelaR will make efforts to invite faculty members to international seminars or conferences organized and held at their respective institutions at the cost of the inviting party. The terms of a specific invitation will be made on a case-by-case basis. Each university will invite the other, when appropriate, to participate in conferences, symposia and short visits.

e. Student program

Student Numbers

1. Both UL and UdelaR agree that a student exchange program shall commence in 2011.
2. UL and UdelaR agree that the numbers of students need not be equivalent in both directions in the same year.

Student Selection

3. UL and UdelaR agree that the home institution shall screen applicants from its registered students for the exchange program. Three months prior to the start of the Fall and Spring semesters, each institution will send to one another the list of students planning to participate in an exchange. The parties agree that the Fall semester is interpreted as the period September through December in a calendar year. The parties agree that the Spring semester is interpreted as the period March through June in a calendar year (periods which shall be settled and agreed upon according to the Services involved).

University Responsibilities regarding Exchange Students

4. The following stipulates the general administrative framework for the student exchange program:
 - a. Exchange students are to pay tuition and all required registration fees to their home institution, and the host exchange institution, if applicable, will not collect tuition fees from the visiting exchange student;
 - b. The host institution, if applicable, will try to provide housing in approved university residence halls to incoming exchange students at the same or lower cost as that applied to regular home students;
 - c. At the beginning of each term, the host institution will organize an orientation session for exchange students;
 - d. At the end of the academic term, the host institution will send to the

home institution an official transcript of grades and credits for each exchange student studying at the host institution; and

e. The host institution shall provide all necessary documents required to obtain a valid student visa.

Student Responsibilities regarding the Exchange Program

5. The following stipulates the general obligations for the exchange student in a program of university exchange:

- a. The financing and arrangement of return transportation costs from their home institution to their host institution;
- b. The payment of all room, board and living expenses;
- c. The purchase and provision of all textbooks, clothing and personal expenses;
- d. The payment of all passport and visa costs;
- e. The assumption of liability for all debts incurred during the course of stay;
- f. The purchase of an adequate health insurance policy, and upon arrival presenting to the host university a valid certificate proving such purchase of overseas medical coverage; and
- g. Academic and personal conduct in accordance with all rules and regulations of the host institution and host country.

6. A student program may include student exchanges, joint supervision of postgraduate students, and the provision of library access and academic assistance for doctoral research students. Such activities shall be negotiated and agreed to by the universities on a case-by-case basis.

Article III CONTRIBUTION BY UNIVERSITY OF LUXEMBOURG AND UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA

In accordance with the prevailing laws and regulations in The Grand Duchy of Luxembourg and the República Oriental del Uruguay, and subject to personnel and budget limitations, UL and UdelaR will:

1. Seek financing of joint activities from sources available to them; this may include external funding from our respective national governments, from multilateral organizations like the EU, UN agencies and the international development banks and funds, and other international organizations;
2. Provide necessary funding to assist in the implementation of activities as jointly agreed upon;
3. Assign qualified experts and lecturers to assist in the implementation of activities under this MoU;
4. Provide the normal services for visitors including library, workspaces, and other facilities;
5. Assist, as far as possible, in arranging accommodation for the visitor, and



UNIVERSITÉ DU
LUXEMBOURG



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

assist the visitor in matters of residence permits or authorizations for temporary stay, healthcare, language and local customs.

Article IV INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, RESULTS AND PUBLICATIONS

1. Intellectual Property rights on any information exchanged between the two institutions remain the property of the institution which provides the information, unless explicitly otherwise agreed upon in writing between the institutions.
2. An Intellectual Property Agreement shall be drawn up separately in accordance with the law of The Grand Duchy of Luxembourg and the República Oriental del Uruguay for all intellectual property rights, results and publications that result from the cooperation between UL and UdelaR.

Article V SETTLEMENTS OF DIFFERENCES

Any differing viewpoints and interpretations of this MoU shall be settled by mutual consultation or negotiation.

Article VI AMENDMENTS, DURATION, ANNEXES AND TERMINATION

1. Any amendments to this MoU can only be made in writing and after consultation and mutual consent of the two parties. Such amendments, once approved by both institutions, will become part of this MoU.
2. The effective date of this MoU shall be the date on which the second of the parties has effected such execution.
3. This MoU shall remain in force for a period of five years from the date of the last signature. The MoU may be extended by mutual consent of the two parties.
4. This MoU shall remain in force for a period of five years from the date of the last signature, and it will be automatically extended yearly, except in case of an explicit termination by one of the parties.
5. It will be possible for the two universities to create annexes to this MoU, specifying joint activities in detail.
6. The MoU may be terminated by either party with written notice at least twelve months notice to the other Party in advance. The event of termination will not affect participants from completing their activities at the host institution.

Article VII COMMUNICATION

1. Any notice or request given or made by one party to the other under this MoU shall be in writing in English and shall be addressed by all means to the party's principal office as is designated in writing hereinafter.
2. Authorized representatives of University of Luxembourg and Universidad de la República shall sign two original Memorandum of Understanding documents. Each university shall hold one original signed MoU, with both documents being equally authentic.



In witness whereof, the parties hereto have caused this MoU to be executed by their duly authorized representatives.

Prof. Dr. Rolf Tarrach
President
University of Luxembourg



Prof. Dr. Rodrigo A. Cerna
Rector
Universidad de la República



Dr. Raymond Kirsch
Chairman of the Board of Governors

date: 18 MAI 2011

date: 103 MAYO 2011

Annex 1

To the Memorandum of agreement on academic cooperation between the Universidad de la República and the University of Luxembourg.

The

Faculty of Science, Technology and Communication
Campus Kirchberg
6, rue Richard Coudenhove-Kalergi
L-1359 Luxembourg
Luxembourg
Phone : +352 466644 6739

And the

Facultad de Ingeniería
Universidad de la República
Herrera y Reissig 565, Montevideo
Uruguay
Phone: +598 2711 0798

agree on the following:

Article 1: General regulations

Following the rules and regulations in each country and for each university as well as the Memorandum of agreement, both universities will try to contribute to the realization of the Memorandum of agreement and to cooperate in terms of teaching and research in the domains of science and technology, through;

- exchange of teachers, researchers and administrative personnel;
- student exchange on the bachelor, master and doctoral level;
- organization of joint activities in the common research areas;
- and, generally, organize all means of cooperation that can be of use to reach the common goals.

The students concerned by this annex are students on the three levels: bachelor, master and doctoral. There will be no restrictions on the mobility periods for students and researchers. The student exchange has to be managed in a way that respects the rules and regulations of both universities.

Article 2: Teaching

The Facultad de Ingeniería at Universidad de la República offers degree programs in Engineering, master degrees in Engineering and doctoral degrees in Engineering.

The Faculty of Science, Technology, and Communication at the University of Luxembourg offers several bachelor and master programs in Computer Science, Telecommunications and Engineering.

Future developments at master's and doctoral level will increase the potential for collaboration and benefit both students and researchers at UdelaR and UL.

Collaboration at the master's and doctoral level is also possible in form of joint teaching, since students from UdelaR may attend courses at the UL and viceversa. Professors from UL may also supervise or co-supervise master's and doctoral thesis by students from UdelaR and viceversa.

Article 3: Research

Research within the Facultad de Ingeniería at UdelaR covers many areas of Engineering, comprising several specialisations. Research on Science and Technology is especially relevant for this agreement, and it is developed in many research groups at Facultad de Ingeniería, such as Computing Sciences Institute (InCo), Electric Engineering Institute (IIE), and others.

Within Science and Technology, the study of computational methods for solving complex problems offers a field of possible cooperation. The study of efficient and accurate metaheuristic methods applied to hard optimization problems has been an important line of research at InCo, whose researchers has collaborated with colleagues at UL in the past. In this context, joint research projects are highly likely, in particular in the areas of parallel metaheuristics and evolutionary algorithms applied to scheduling problems in modern parallel infrastructures and energy-aware optimization problems.

Other domains of cooperation might include the design and optimization of telecommunication networks, e-learning, data mining, or cryptography and security, to name a few.

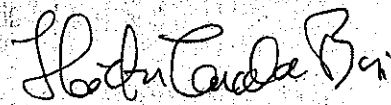
Article 4: Duration

This annex to the memorandum of agreement will enter into force after signature by both parties and will follow the conditions of the Memorandum of agreement between the University of Luxembourg and Universidad de la República. The duration of the annex is five years after signature. When finished, it will be continued automatically from year to year. Both parties have the right to terminate this annex through a notification sent by recommended post at least three months before the date mentioned in the notification. All means of consideration have to be taken so as not to cause harm to any ongoing mutual activities.

In two originals,



Paul Heuschling
Dean of the Faculty of Science
Technology and Communications
University of Luxembourg



Héctor Cancela
Dean of the Facultad de Ingeniería

Universidad de la República

date: 30 MAI 2011

date: 22/3/2011